



### Wie alles begann.....

Am 11. Mai 1987 fand, unter Beisein unseres jetzigen Landeshauptmannes DDr. Herwig van Staa, die erste konstituierende Generalversammlung statt. Zum Sozialsprengel gehören die Gemeinden: Mieming, Obsteig und Wildermieming.

Der damalige Vorstand:

Obmann: Bgm. Karl Spielmann, Obm. Stellvertreter: Bgm. Karl Auer, Kassier: Bgm. Marthe Robert, Schriftführer: Dir. Karl Miller – Aichholz  
Rechnungsprüfer: GR Adolf Kapferer, GR Josef Hafele

Geschäftsführerin: Judith Seidl

Die damaligen Angebote waren: Essen auf Rädern, Gesundheitsvorsorge, Nachbarschaftshilfe, Beratungen und ab Febr. 1988 auch bereits die Hauskrankenpflege.



Seit vielen Jahren bietet der Sprengel noch weitere Dienste wie zum Beispiel: Heimhilfe, Verleih von Heilbehelfen, Kinderkrippe und Unterstützung und Entlastungsangebote für pflegende Angehörige an.

Damals und auch heute ist das Ziel des Gesundheits- und Sozialsprengels, der Bevölkerung das



*Ehrenamtliche Essen auf Rädern-Fahrer vom Mieminger Plateau, nicht im Bild Oberguggenberger Luise*



*Foto: Gesundheitssprengel*

*Gesamter Sprengelvorstand, Mitarbeiter und ehrenamtliche Helfer*

## 20 Jahre Gesundheits- und Sozialsprengel Mieminger Plateau

“Zuhause bleiben in den eigenen vier Wänden“

so lange als möglich zu ermöglichen. Nur durch die vielen ehrenamtlichen Helfer, die Unterstützung der Gemeinden und dem professionellen Team im Sprengel war es möglich, den Sozial- u.

Gesundheitssprengel zu dem zu machen, was er heute ist: eine nicht mehr wegzudenkende soziale Einrichtung am Mieminger Plateau.

In der Generalversammlung, am 24.04.2007 wurde folgender Vorstand neu gewählt:

Obmann: Bgm. Dr. Siegfried Gapp, Obm. Stellvertreter: Bgm. Mag. Gerald Schaber,

Kassier: Bgm. Stoll Josef, Schriftführer: Georg Krug, Vorstandsmitglieder:

GR Westreicher Regina, GR Frauenhofer Edith, GR Witsch Marlies, GR Mag. Sabine Ortner, Kassaprüfer: GR Dr. Dengg Franz, GR Zimmermann Peter

Am 16. Juni 2007 findet um 18 Uhr im Gemeindesaal Mieming eine kleine Feier statt, zu welcher der Sozialsprengel die Bevölkerung recht herzlich einladen möchte.



*Jahreshauptversammlung*

## Geburtstag im Juni feiern...

**Wild Josef**, Barwies 303,

2. Juni, 70. Geburtstag

**Dengg Franz**, Hoher Weg 11,

3. Juni, 86. Geburtstag

**Dengg Anna**, Hoher Weg,

21. Juni, 88. Geburtstag

**Heiss Aloisia**, Föhrenweg 99,

21. Juni, 93. Geburtstag

**Egger Rosa**, Steinreichweg 13,

23. Juni, 84. Geburtstag

**Kohl Mathilde**, Obermieming 203,

27. Juni, 95. Geburtstag

**Höpferger Agnes**, Zein 114,

30. Juni, 83. Geburtstag

## Eheschließung



**Rappold Ferdinand / Raggl Renate**

28. April 2007, Mieming

## Geburten

**Kapeller Elisa**

Lehnrain 16a, 9. April 2007

**Krabichler Samuel**

Fronhausen 384, 9. April 2007

**Bader Melissa**

Weidach 78, 17. April 2007

**Oluwatosin Felix**

Angerweg 1, 20. April 2007

**Zankai Sophie-Marie**

Hoher Weg 4a, 27. April 2007

**Kohl Yaara**

Obermieming 203a, 29. April 2007

*Herzlichen Glückwunsch!*

## Sterbefall



**Schmid Ernestine**

Föhrenweg 41 (Föhrenweg 99)

21. April 2007

## Bauamt

Vom 01.04. bis 30.04.2007 wurden folgende Bewilligungen erteilt:

### Baubewilligungen

Alber Martin, Verkaufs-, Lager- und Reiferaum, Selch und Garage

Haid Wolfgang und Mag. Verena, Einfamilienhaus mit Carport und Geräteschuppen

STP-Wohnbau GmbH, Änderung Carports

Weinberger Dr. Klaus und Dr. Birgit, Schwimmbad

# 10 Jahre Gemeindepartnerschaft Mieming - Limas

(-us-) Schon 1989 wurde von Bernadette und Ossi Kohl und Jean Louis Clerc, dem Obmann des „Comité des fetes“ in Limas, die Idee einer Gemeindepartnerschaft geboren. Es folgten Tiroler Abende in Limas, Weinverkostungen in Mieming wie auch gegenseitige Besuche, die diese „Schnupperphase“ festigten. Altbürgermeister Boulaud, der schon viele Jahre in Tirol seinen Urlaub verbrachte, verlegte 1995 seine Aufenthalte nach Mieming. 1997 wurde in Limas die Partnerschaftsurkunde unterzeichnet 1998 wurde der erste Tiroler Adventmarkt in Limas abgehalten. Dank der Unterstützung der Mieminger Vereine wurde der Markt ein großer Erfolg. Der Adventmarkt ist zu einem Dauerbrenner geworden. Pfingsten 2000 wurde der erste französische Frühlingmarkt in Mieming abgehalten. Gemeinsame Jugendcamps finden abwechselnd in Mieming und Limas statt. Das bereits siebente Camp wird in diesem Jahr in Mieming abgehalten. Die beiden Partnerschaftskomitees von Mieming und Limas können stolz auf eine rege und abwechslungsreiche Zusammenarbeit zurückblicken. Sie ist auf einem guten Weg.

Für die Bemühungen um die guten Beziehungen zwischen Österreich und Frankreich wurde im Herbst 2000 Bürgermeister Dr. Gapp die Ehrenbürgerschaft von Limas verliehen und zu Pfingsten 2003 wurde Altbürgermeister Boulaud von LH DDr. Herwig van Staa mit dem Großen Tiroler Adlerorden in Silber ausgezeichnet.

Europa wächst zusammen. Ein Dorf in Tirol und ein Dorf in Beaujolais leben

eine Partnerschaft. Der Pfingstmarkt erlaubt den Menschen der Dörfer, einander wieder ein bisschen näher zu kommen. Es ist wieder ein kleiner Beitrag, es ist wieder unser Beitrag zum großen „Friedensprojekt Europa“.

## Französischer Frühjahrsmarkt am Pfingstamstag

Zum sechsten Mal findet heuer am Gemeindeplatz der Französische Frühjahrsmarkt statt. Der Markt ist von 10:00 bis 17:00 Uhr geöffnet. Das Angebot umfasst Wein – Beaujolais und Blanc de blanc, Käse, Brot, Würste, verschiedenste französische Spezialitäten, Gemüse und Obst. Die Besucher können crêpes, tartes und andere Köstlichkeiten zu einem Glas Beaujolais oder Champagner verkosten. Veranstalter sind wie immer die Partnerschaftskomitees der Gemeindepartnerschaft Mieming – Limas/Beaujolais.

## 162 Limassiens besuchen Mieming

Aus Anlass des Jubiläums besucht eine besonders große Gruppe mit Bürgermeister Michel Thien an der Spitze unser Dorf. Die Jugendmusikkapelle von Limas, ein U-17 Fußballteam werden sich über Pfingsten bei uns aufhalten. Der Markt, ein internationales Fußballfreundschaftsspiel und ein feierlicher Empfang mit Festabend am Pfingstsonntag stehen am Programm. Alle Mieminger Freunde der Partnerschaft und alle jene die es noch werden wollen, sind herzlich eingeladen.



# Einladung und Aufruf ! Herz-Jesu-Umgang und Pfarrfest Barwies am 17. Juni 07



An alle Pfarr- und GemeidebürgerInnen! (egk) Nach der Familie ist die Gemeinde die nächst größere Gemeinschaft, die Dinge "gemein" hat. Das Wort "Gemein" besteht für mich aus "geben" und "mein" ⇒ von dem Meinem etwas Geben. Neues kann nur so entstehen und wachsen.

Einem Baum gleich ist eine Gemeinde. Jeder Baum hat Wurzeln, Stamm, Geäst, Blätter und: ein Herz ! Unter Herz verstehe ich die Lebenskraft, die einen Baum belebt. Jede Gemeinde besteht aus Menschen, die wie die Jahresringe schon seit jeher oder vor einigen Generationen hier leben, andere sind in letzter Zeit zugezogen aus verschiedensten Gründen. Wie man einem Baum andere Triebe aufpfropfen kann, sodass er jede Art von Früchten trägt, so stell ich mir Gemeinde vor! Am Herz des Baumes ändert sich ja nichts, solange er, um seine Früchte zu bringen, in der Tiefe beim Wasser wurzelt, so werden auch wir bereit zum Frucht bringen, wenn wir in der Tiefe im Herzen Jesu wurzeln.

Am 17. Juni feiern wir das Herz-Jesu-Fest in Barwies mit Umgang und an-



schließendem Pfarrfest. Wir, vom Pfarrgemeinderat, laden euch hiermit alle – wirklich alle ! – ganz ♥-lich ein.

Eine Bitte habe ich dazu noch: Ich - Wir brauche(n) euch ! Vor allem Menschen, die gewillt sind, beim Fest und den Vor-/Nacharbeiten mitzutun!

Bitte meldet euch. Schließen wir uns zusammen zu einem Baum, wo jeder seine ihm eigenen Talente, Gaben und Fähigkeiten einbringt. Etwas geht immer!

Per Mail: egk@utanet.at oder telefonisch: 0664/4569988.



(wb) "Rechtzeitig vor Beginn der diesjährigen Jagdzeit erreichte uns dieses neue Verkehrsschild..."

## Lärmbelästigung

(fra) Nach dem in den letzten Wochen wieder vermehrt Beanstandungen wegen Lärmbelästigungen im Gemeindeamt einlangten, wird darauf hingewiesen, dass es verboten ist, ungebührlicherweise störenden Lärm zu erregen.

Dies trifft vor allem für nachstehende Arbeiten zu:

- Gartenarbeiten mit Elektro- oder Motormähern
- Kompressorarbeiten
- Motorsägearbeiten
- sowie sonstige lärm-entwickelnde Arbeiten



Diese Arbeiten sind tunlichst

**WERKTAGS**

zwischen 20.00 und 8.00 Uhr sowie

12.00 und 14.00 Uhr

und **SONN- und FEIERTAGS**

(ganztäglich)

zu unterlassen.

Jeder Gemeindebewohner legt großen Wert auf die Mittags-, Sonn-, Feiertags- und Nachtruhe. Bei gutem Willen lassen sich lärmende Tätigkeiten auf die zugelassenen Zeiten verlegen.

## Die Ortsbildpflege geht uns alle an!

(wb) Seitens der Gemeinde Mieming und Agrargemeinschaften wird derzeit viel für die Ortsbildpflege investiert. Was nützt jedoch alle Anstrengung durch die öffentliche Hand, wenn nicht jeder Einzelne bereit ist, seinen Beitrag dazu zu leisten!

Störend sind z.B., wenn Mülleimer und Müllsäcke oft tagelang am Wegrand oder Grundstücksrand stehen. Daher appellieren wir an alle:

**Bitte Mülleimer, die zum Entleeren an den Straßenrand abgestellt werden, nach der Entleerung wieder entfernen und nicht tagelang am Wegrand stehen lassen! Danke!**

## Reinigungsfrau für Ordination in Mieming gesucht!

Für die Ordinationsräumlichkeiten von Dr. Öhler im Wellness-Resort Schwarz wird eine Reinigungsfrau gesucht. Nähere Informationen bitte unter Tel. 05264/5212-49

## Ein ♥liches Vergelt's Gott...

♥ ...der Gemeinde, die nicht nur neue Spielplätze ausstattet, sondern auch auf die Erhaltung bestehender Einrichtungen nicht vergisst.

...sagen Eltern, die mit ihren Kindern den Siedlungsspielplatz am Ursprungweg nutzen.

♥ ...bei Fam. Daurer, Frau Schöber und Frau Hildegard, welche mich zu diversen Terminen chauffieren.

Ein weiterer Dank gilt dem Mieminger Verein für die Betreuung.

...sagt Frau Rosa Egger

♥ ...an den Mieminger Verein Mieming unter der Leitung von Frau Mayer Bärbl, die mich zu meinem 75. Geburtstag besuchten und gratulierten!

Ich hab mich sehr gefreut und danke nochmals recht herzlich  
meint Souweber Maria (Weibi)  
aus Frouhauseu

♥ ...an Prautl Hansjörg aus Dietz und an Widauer Pepi, die beim Jagerschießen der Firma Kettner am 5. und 6. Mai, das am Edward-Hallwöfer-Schießstand durchgeführt wurde, in gewohnter Manier am Grill standen und alle mit besten Grillschwaukerlu verwöhnten. Auch das hat zum großen Erfolg beigetragen

meinen viele Jäger und Jägerinnen! Danke!



Anmerkung der Redaktion: Diese Rubrik bietet Ihnen die kostenlose Möglichkeit, bislang anonymen WohltäterInnen und engagierten MitbürgerInnen öffentlich zu danken.

## Badesee – fit für den heißen Sommer



Bagger planieren das knapp 100 m lange Ufer



Christine Schöpf, das Mädchen für alles



Angie Maurer und GF Manfred Maurer regulieren den Zufluss



An die 30.000 Besucher kommen jährlich an den Mieminger Badesee

Fotos: Michael Bstieler und Betriebsgemeinschaft Badesee Mieming

Jedes Frühjahr beobachtet man bei Menschen, Tieren und Pflanzen besondere Stimmungen. Die Natur stellt sich nach der Winterpause auf den bevorstehenden Sommer um. Pflanzen treiben nach den ersten Sonnenstrahlen aus, Tiere erwachen aus dem Winterschlaf, und wir Menschen freuen uns auf die warme Jahreszeit. Auch der Mieminger Badesee bereitet sich auf die neue Badesaison vor, und erhielt wieder ein großes "face-lifting".

"So alle vier bis fünf Jahre ist die Sanierung des Badesees notwendig. Wir senken den Wasserspiegel um 3 Meter ab, um das Ufer zu reinigen und neu aufzubauen", berichtet Geschäftsführer Manfred Maurer von der Betriebsgemeinschaft Badesee Mieming. Eine Woche Arbeit haben die vier Mann, unterstützt von 2 Baggern und 2 Traktoren, um das Seegras zu entfernen und die Seeufer mit ca. 100m<sup>3</sup> Schotter neu zu planieren. Manfred Maurer legt dabei natürlich auch selbst Hand an. Während er gemeinsam mit Angie Maurer den Einlassschacht reinigt und alle technischen Einrichtungen prüft, schneidet Christi-

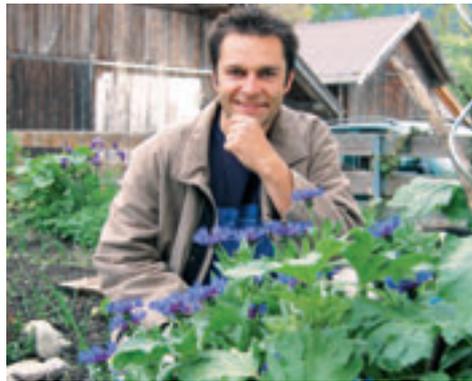
ne Schöpf Bäume und Sträucher auf der 5 Hektar großen Anlage.

Jährlich besuchen an die 30.000 Besucher den beliebten Mieminger Badesee, und scheuen auch nicht eine 100 km-Anreise. Die günstige Lage, das große Freizeitangebot mit Beachvolleyball, Kneippanlange, Baderutsche und Kinderspielplatz und der gratis Parkplatz sind Motivation genug, den in den 80er Jahren künstlich angelegten See zu besuchen. Oder die kulinarischen Genüsse im Leuchtturm, der die herrliche Anlage mit Blick auf die Mieminger Bergkette mit dem gewissen Charme versetzt. Damit das Angebot auch weiterhin genützt wird, muss laufend investiert werden. "Heuer errichten wir eine neue Umkleidekabine am westlichen Seeufer und zwei neue Badestege", macht der Geschäftsführer bereits Werbung für die neue Badesaison, "hoffentlich spielt auch das Wetter mit, denn Sonnentage sind unser wichtigstes Kapital". Und hoffentlich sind wir auch bereit für den Sommer und haben den Winterspeck abgelegt.

Michael Bstieler

## Eine Schmuckecke in unserer Gemeinde

(ma) Wer in letzter Zeit einen Spaziergang oder eine Wanderung übers Georgskirchl in Obermieming gemacht hat, dem wird sicher der beispielhaft angelegte und liebevoll betreute Garten vor dem Pfotscher-Haus aufgefallen sein. Nachdem die Anlage jahrelang brach gelegen ist, wird sie seit drei Jahren von Christian Haider betreut. Christian hat eine Koch-Kellner-Lehre im Hotel Schwarz absolviert und dann die Ausbildung zum Altenbetreuer gemacht. Seit der Eröffnung unseres Sozialzentrums arbeitet er dort als Pfleger. In seiner Freizeit widmet er sich ganz seinem Hobby, der Gartenarbeit. Was er sich inzwischen an Wissen und Können auf diesem Gebiet angeeignet hat, kann jeder sehen, der einen Blick in diesen Garten getan hat. Er versetzt den Betrachter in Staunen und Bewunderung. Eine derartige Vielfalt und gelungene Harmonie ist kaum einmal zu sehen. Christian nimmt sich vor, mög-



lichst alles unter zu bringen, was in unseren Haus- oder Bauerngärten angebaut werden kann und zum Teil wieder in Vergessenheit geraten ist. Sein Wissen und sein Sinn für die „feine Küche“ bringen es mit sich, dass kaum ein erlesenes Kräutl oder Gewürz fehlt, das man sonst nur aus südlicheren Ländern kennt. Von A, wie Ananas Salbei, bis Z, wie Zwergcurrykraut, findet man alles. Auf die Frage, wofür er soviel Gemüse, Kräuter und Gewürze verwende, meinte er: „Am liebsten zum Kochen für gute Freunde.“ Der Verzicht auf künstliche Düngemittel ist für ihn eine Selbstverständlichkeit.

Mittlerweile ist sein Garten ein beliebter Treffpunkt für die Leute aus der Nachbarschaft geworden. Wir können uns schon darauf freuen, wenn mit dem Erscheinen der Mai-Ausgabe Christians Garten in voller Blüte stehen wird.

Fotos: Martin Schmid



## Es knistert an der Volksschule Barwies



Der Starautor beim Signieren seiner Bücher



Auf einmal hängt er sich eine Stromgitarre rum und lässt die ... raus!



Staunen, wie toll Literatur sein kann

Fotos: HC Ringer

(hc) Knister – ein Künstlernamen, hinter dem sich Ludger Jochmann verbirgt, einer der erfolgreichsten Kinderbuchautoren überhaupt, dessen Bücher in über 30 Sprachen übersetzt Fanklubs in aller Welt begeistern. „Hexe Lilli“, „Yoko“, „Teppichpiloten“ – alles Klassiker der Kinder- und Jugendliteratur. Über Vermittlung der Buchhandlung Tyrolia besuchte der Schriftsteller am 19. April im Rahmen einer Lesetournee die Kinder an der VS Barwies. Das war viel mehr als eine gewöhnliche Lesung aus seinen Werken, himmlisch gut und teuflisch spannend fesselte dieser Botschafter für Lesespaß sein junges Publikum mit einer bunten Mischung aus Texten und Liedern. Denjenigen, die sich etwas genauer darüber informieren möchten, wer denn da wirklich an der Schule zu Gast war, sei die homepage: [www.knister.com](http://www.knister.com) empfohlen. Sie werden staunen!

## Veranstaltungen Mai - Juni 2007

### Mai 2007

**Donnerstag, 17. Mai 2007**  
**„Schaferfest“ in Gschwent**  
Veranstalter: Schafzuchtverein Barwies

**Donnerstag, 17. Mai, 9 Uhr**  
Pfarrkirche Barwies –  
**Erstkommunion**

**Donnerstag, 17. Mai**  
**Mystische Schluchtenwanderung**  
Zammer Lochputz  
für Kinder und Erwachsene  
Veranstalter: Österreichischer Alpenverein  
– Ortsgruppe Mieminger Plateau

**Donnerstag, 24. Mai 2007**  
**Volksmusikstammtisch**  
in der Moosalm

**Freitag, 25. Mai 2007, 18 Uhr**  
**Firmung**  
in der Pfarrkirche Untermieming

**Freitag, 25. Mai 2007**  
**Vernissage Cornelia Kaufmann**  
(Ausstellung vom 26.05.-10.06.07)  
Ort: Kunst-Werk-Raum Mesnerhaus/Mieming

**Pfingstsonntag, 27. Mai 2007,**  
Gemeindsaal Mieming  
**„10 Jahre Partnerschaft  
Limas-Mieming“**

### Juni 2007

**Sonntag, 3. Juni 2007, 10.15 Uhr**  
**Kirchenpatrozinium**  
in der Pfarrkirche Barwies

**Donnerstag, 7. Juni 2007, 9 Uhr**  
Pfarrkirche Untermieming  
**Festgottesdienst mit anschließender  
Fronleichnamsprozession**

**Sonntag, 9. Juni 2007, 8 Uhr**  
(in Telfs um 7.45 Uhr ausnahmslos  
bei Café Olympia)  
**Wir fahren mit dem Bus bis zum „Gast-  
hof Fischer“ am Heiterwanger See.**  
Nach ca. 1 Stunde Bootsfahrt bietet sich  
eine Wanderung rund um den See an. Es  
gibt verschiedene Wandermöglichkeiten  
von 1 bis 3 Stunden. Genaue Beschreibung  
der Wanderungen werden im Bus verteilt.  
Unkosten: €5,- plus Schiff.  
Veranstalter: Mieminger Bergler

**Sonntag, 10. Juni 2007**  
**Messe und Almfest am Simmering**  
Nähere Auskünfte können ab Anfang Juni

beim TVb Mieminger Plateau  
& Fernpass Seen eingeholt werden!

**Sonntag, 10. Juni 2007**  
**Löwenbühne: Kasperltheater Larifari**  
Ort: Gasthof zum Löwen, Barwies

**Samstag, 16. Juni 2007, ab 10 Uhr**  
Tag der offenen Tür bei der Feuerwehr  
Mieming  
Motto: „Löschten einst und jetzt“

**Samstag, 16. Juni 2007**  
**Eröffnung „Nordic-Walking-Park“**  
Veranstalter: TVb Mieminger Plateau

**Samstag, 16. Juni 2007**  
**20 Jahrfeier Sozialsprengel  
Mieminger Plateau**  
Ort: Gemeindsaal

**Samstag, 16. Juni 2007**  
Hallen – Ausklettern/Kletterhalle Imst  
anschließend Kletterfestl am  
Spielplatz/Obermieming  
für Kinder und Erwachsene  
Veranstalter: Österreichischer Alpenverein  
– Ortsgruppe Mieminger Plateau

**Sonntag, 17. Juni 2007, 9 Uhr**  
**Herz-Jesu-Festgottesdienst mit  
anschließender Prozession in Barwies  
anschließend Pfarrfest in Barwies  
+ Bergfeuer**

**Sonntag, 17. Juni 2007, 19 Uhr**  
Gemeindsaal Mieming  
**Abschlusskonzert der Musikschule Telfs  
– Expositur Mieming**

**Sonntag, 17. Juni 2007**  
**Vernissage P. Simeoni/G. Schatz**  
(Ausstellung vom 23.06.-08.07.07)  
Ort: Kunst-Werk-Raum Mesnerhaus/Mieming

**Dienstag, 19. Juni 2007, 19.30 Uhr**  
**Energieagentur**  
Veranstaltungsort: Sitzungszimmer der  
Gemeinde

**Di/Mi, 19./20. Juni 2007, 15–17 Uhr**  
**Veranstaltung zum Thema Energiesparen**  
(Teilnahme ca. 30 Erwachsenenschulen  
und die Schulen des Plateaus)

**Samstag, 30. Juni 2007, 8 Uhr**  
**Obernberg - Portjoch**  
Gehzeit ca. 2,5 Std. Treffpunkt ist für alle  
im Gh. Am Obernberger See.  
Veranstalter: Mieminger Berglerverein



## Partnerschaft Mieming-Limas Jugendcamp 2007 in Mieming!

**Wer macht mit?** Vom 8. bis zum 15.  
Juli können Kinder im Alter von ca.  
10 bis 13 Jahren mit französischen  
Kindern aus unserer Partnergemeinde  
Limas eine tolle Woche verbringen.  
Man kann seine Französischkenntnis-  
se erproben, aber man muss nicht  
französisch lernen, bzw. können! Auch  
die französischen Kinder lernen Eng-  
lisch in der Schule! Und es stehen Dol-  
metscher zur Verfügung, wenn es  
wirklich einmal zu Verständigungspro-  
blemen kommen sollte. Übernachtet  
wird in der Volksschule Untermie-  
ming, die Verpflegung hängt vom Pro-  
gramm ab.

Anne Sophie Denoue und Tanja Füs-  
singer und Jeremie DeJean gestalten  
eine Woche unter dem Motto:  
„Entdeckung des Alpenraumes“ – Das  
Leben in Tirol von der Steinzeit bis  
heute.

Es wird viele Aktivitäten geben: Spie-  
leolympiade, Krimispiel durch Mie-  
ming, Wanderung auf die Wangalm  
mit Übernachtung, kleine Bergtour,  
Hallenbad, Arbeiten mit dem Künst-  
lerehepaar Tiefengraber in Wildermie-  
ming, Besuch des Alpenzoos und vie-  
les mehr.

#### **Kosten:**

Ca. € 140,- für Fahrt, Ausflüge, Ein-  
tritte etc. Bei der Teilnahme von  
Geschwistern gibt es Preisnachlässe.  
Die Anmeldung wird gültig mit der  
Anzahlung von € 50,- auf das Konto  
20 032 der Raika Mieming.

#### **Anmeldung und Auskunft:**

**Gemeindeamt Mieming, Yvonne  
Thöni Tel. 5217**

# „Spiel mit mir Wochen“ in Mieming

Die „Spiel mit mir Wochen“ finden vom 8.7.–3.8.2007, für Schulkinder von 6-10 Jahren statt.

**Betreuungszeiten:**  
MO–DO 7<sup>00</sup> – 15<sup>00</sup>,  
FR 7<sup>00</sup>–13<sup>00</sup>

**Bringzeiten:** 7<sup>00</sup>– 8<sup>00</sup>

**Bring-/Abholzeiten:**

12<sup>00</sup>–12<sup>30</sup> und 14<sup>30</sup> – 15<sup>00</sup>

## Es sind geplant:

- Wanderungen
- Schwimmen gehen
- Ausflüge (mind. 1x/Woche), z.B. Ötzi-dorf
- Gemeinsames Spielen

Für Schlechtwetter werden Räumlichkeiten im „Spatzennest“ angemietet.

Infoabend: 4.6.2007, 20<sup>00</sup> im Gemein-desaal Mieming

An diesem Infoabend werden nähere Details besprochen und es können Fragen beantwortet werden. Weiters erfolgt an diesem Abend bereits die Anmeldung

## Faszination Vogelwelt

Organisiert vom ALPINPARK Mieminger Plateau und Fernpass-Seen fand am 14.04. der erste Teil des Kurses „Birding im Alpinpark – die Vögel der Alpen“ statt.

Mit Fernglas, Bestimmungsbuch und kompetenter Begleitung, machte sich eine kleine Anzahl von Interessenten auf, um in den Stamser Innauen dem Gezwitscher der dortigen Vogelwelt zu lauschen. Unter der Leitung von Mag. Clemens Stecher und der Begleiterin Sylvia Bacher (vom Landschaftserhaltungsverein Gurgltal und Zuständige für das Landschaftsschutzgebiet Mieminger Plateau) wurde uns dieser Aspekt der alpinen Natur auf gelungene Weise näher gebracht.

Unser Ziel war es, typische heimische Vögel am Gesang zu erkennen. Seltene Vögel im Lebensraum Auwald beobachten zu können wie z.B. den Kleinspecht oder den Graureiher, der sich sehr intensiv mit dem „Brüten“ beschäftigte, war besonders beeindruckend.

Mit dem melancholischen Gesang des Rotkehlchens und dem „Pink-Pink“ des Buchfinken im Ohr freuen wir uns auf die nächste Exkursion.

Für die nächsten Termine sind Interessierte herzlich willkommen. Anmeldung und Information beim TVb Mieminger Plateau und Fernpass-Seen unter Tel.: 05264/8106

der interessierten Kinder. Spätere Anmeldung ist möglich, aber durch vorgegebene Gruppengröße (8 Kinder/Gruppe) können nur noch mögliche Restplätze vergeben werden.

## Beiträge:

Ganztagesbetreuung:

€60,-/Woche inkl. Mittagessen

Geschwisterkinder: €50,-/Woche inkl. Mittagessen

Halbtagesbetreuung (nachmittags oder vormittags)

€40,-/Woche ohne Mittagessen

Geschwisterkinder: €30,-/Woche ohne Mittagessen.

Die Anmeldung ist nur in ganzen Wochen möglich.

Um finanzielle Unterstützung durch die Gemeinde Mieming wurde angesucht. Sollte diese zu Stande kommen, reduzieren sich die Beträge um je €20,-/Woche für Ganztagesbetreuung und je €10,- für Halbtagesbetreuung.

→ die Information darüber seitens Gemeinde sollte bis zum Infoabend vorliegen!

## Bezahlung:

Anzahlung einer Betreuungswoche bei Anmeldung am Infoabend. Weitere Wochen werden am Beginn der „Spiel mit mir Wochen“ bezahlt.

**Organisation erfolgt durch Bernadette Kohl sowie Belinda Wolf.**

**Die „Spiel mit mir Wochen“ stellen eine eigene und selbstständige Veranstaltung dar.**

**Infos unter 0699/19551008 oder 0660/8105401**

Die Kinder werden von einer ausgebildeten Pädagogin sowie im Bedarf von einer zusätzlichen Helferin betreut.

## Der erste Mittwoch im Monat ...

wurde nun als Zeitpunkt für „Frauen im Gespräch“ gewählt, nachdem wir uns bereits dreimal zu interessanten Gesprächen getroffen haben. Übrigens wurde die Runde auf Wunsch erweitert und alle interessierten Männer sind eingeladen, abwechslungsreiche Themen einzubringen. Vielleicht sollte der Titel daher „Mieminger im Gespräch“ lauten? Ich darf alle Interessierten somit auf den 6. Juni hinweisen – um 10.00 Uhr treffen wir uns im Café des SZ in Barwies. Auf Ihr Kommen freue ich mich und wünsche bis dahin eine gute Zeit,

Ihre Marion Pfennig

## 31. Internationales Pfingstturnier

der SPG Mieminger Plateau vom 25.–27. Mai 2007 am Sportplatz in Obsteig

## PROGRAMM

**FREITAG, 25. Mai 2007**



Begrüßung der Mannschaften mit anschließender

## Playersnight.

Für ausgelassene Stimmung sorgen »Die Trenkwälder«

**SAMSTAG, 26. Mai 2007**

10 Uhr Turnierbeginn,

Ende ca. 17 Uhr

20.30 Uhr Partystimmung mit

## »Groovealp«



**SONNTAG, 27. Mai 2007**

11 Uhr Turnierbeginn

Ende ca. 17 Uhr

20.30 Uhr Preisverteilung mit den

## »Lucky Lips«



# Jagerschießen in Mieming

Die Firma Kettner hat am 5. und 6. Mai 2007 in Zusammenarbeit mit der Schützengilde Mieming ein Jägerschießen am Eduard-Wallnöfer-Schießstand veranstaltet. Es kamen Jäger aus Niederösterreich, Oberösterreich, Salzburg, Nord- und Südtirol, Schweiz und Deutschland. Die 140 Teilnehmer haben an den beiden Tagen um die wertvollen Preise, (mehrere Gewehre, Wildabschüsse, Ferngläser der Firma Swarovski und vieles mehr) die von der Firma Kettner und Betrieben vom Mieminger Plateau zur Verfügung

gestellt wurden, geschossen. Der beste Teilnehmer vom Mieminger Plateau war Willi Thaler aus Obsteig. Der beste Mieminger Schütze war Pepi Widauer! Aufgrund der guten Teilnehmerzahl (und auch der guten Stimmung) wurde von der Firma Kettner bereits angedacht, im nächsten Jahr wieder diese Veranstaltung bei uns in Mieming auszutragen. Das Vereinslokal der Schützengilde Mieming war an den beiden Tagen voll besetzt.



Die Schweizer Gäste



... und es wurde viel gelacht



Bei manchen hat das Jägerschießen bis in die frühen Morgenstunden gedauert...



Die Chefin der Fa. Kettner mit einem Teil der Auswertung



Ein großes Dankeschön an Hansjörg Prantl und Pepi Widauer fürs Grillen an den beiden Tagen trotz Sonne und Regen, und ebenfalls ein großes Dankeschön an Evi und Engl Maurer, die für das leibliche Wohl der Gäste gesorgt haben.



## Obst- und Gartenbauverein MIEMING

### Pressmeister gesucht!

Leider kann unser allseits beliebter und verlässlicher Pressmeister Walter Schneider aus gesundheitlichen Gründen im Herbst nicht mehr die Arbeit in der Pressanlage aufnehmen. Daher sucht der Obst- und Gartenbauverein für den Herbst 07 (Presszeit: vom 15. August bis Ende Oktober) Mitarbeiter, die unter Einschulung und Betreuung Walter Schneiders die Arbeit übernehmen wollen. Das Entgelt richtet sich nach der Menge des erzeugten Saftes.

Interessierte wenden sich bitte an:  
**Max Zimmermann,**  
Wildermieming 191, Tel. 5777  
oder  
**Wendelin Krabacher,**  
Lehnrain 20, Mieming, Tel. 5197

### Vorankündigung!

Am 23. Juni wird uns der Vereinsausflug zur Firma Häberli auf der Schweizer Seite des Bodensees führen. In einem Schaugarten werden Züchtungen verschiedener Sträucher für den Hausgarten gezeigt, von Erdbeeren, Himbeeren über Kiwi und Zitrusfrüchten gibt es viel zu sehen und es gibt auch die Möglichkeit, dort einzukaufen. Es erfolgt eine eigene Einladung aller Vereinsmitglieder.

FRISCHMARKT PLATTNER

Mein Extra

Wir grillen für Sie!

- Knusprige Schweinehaxen
- Schweinebraten vom Schopf
- Ripperl • Grillhendl • Hühnerkeulen

Auf Ihre Bestellung freut sich Stephan

Mein Extra-Markt  
**Nah & Frisch**

Mein Markt mit dem gewissen Extra!

EINE GUTE ADRESSE AM  
MIEMINGER PLATEAU

www.nahundfrisch.at

6414 Obermieming 177

Tel. 05264-5236 • Fax 5737

stephan.plattner@a1.net

# Frühjahrswallfahrt der Vinzenzgemeinschaft Mieming



In der letzten Aprilwoche führte uns unsere Frühjahrswallfahrt in das Stubaital, Heimat unseres Diakons Willi Pfurtscheller. Willi begeisterte uns auf dieser Fahrt als exzellenter Reiseleiter. 54 TeilnehmerInnen genossen den Ausflug bei strahlendem Sommerwetter. Ab Schönberg zeigte sich das Stubaital in seiner Schönheit von den blühenden Gärten bis zu den Gletschern und imposanten Gipfeln. Berühmte Namen wie Serles, Elfer, Habicht und Zuckerhütl künden von der Bedeutung dieses Tales für den Alpinismus.

Der spirituelle und kulturelle Höhepunkt war aber der Besuch der Pfarrkirche von Neustift, die wohl zu den größten und eindrucksvollsten Sakralbauten des Landes zählt. Erbaut von Franz de Paula Penz, von bedeutenden Barockmalern mit prächtiger Scheinkuppelmalerei geschmückt, aufwändig restauriert, wird die Kirche einen eindrucksvollen Rahmen für die Primiz unseres Diakons bieten. Berührend gestaltete sich der Besuch in der Kirche in Krößbach, ein heimeliges kleines Gotteshaus mit Überraschungen, betreut von den Eltern Pfurtscheller. Deren stilvolles Stubai Bauernhaus stellte den Hintergrund für unser »Foto-shooting«.

Die Einkehr im Sportcafé beschloss dann genussvoll unsere Wallfahrt und alle ließen sich die Brotzeit und köstlichen Kuchen schmecken.

Die Heimfahrt, aufgelockert durch Schnapsl und Zuckerl von unserer unermüdlichen Agnes und allerlei Witziges, verging fast zu schnell und alle stiegen lachend und zufrieden aus dem Reisebus. (Wieviele den unvollendeten Rosenkranz fertig gebetet haben, war nicht zu eruieren!)

Vergelt's Gott dem Willi für die Reiseleitung, der Bärbel für die Organisation und dem Fahrer Werner, der uns gut betreut und wohlbehalten nach Hause gebracht hat!

Alle WallfahrerInnen und die Frauen der Vinzenzgemeinschaft

## *Die Erstkommunionkinder der Pfarre Untermieming möchten sich herzlich bedanken bei*

Larcher David, Bäckerei Krabichler, Barbara Berger, Schöpf Marlen, Fritz Vroni, Witsch Hanni, Haider Maria-Luise, Willi Pfurtscheller, Astrid Hesse und natürlich bei unserem Herrn Pfarrer und bei allen Müttern und Vätern, die zum Gelingen der Feier mit seinen Vorbereitungen beigetragen haben.

## **Pfarrgemeinderat Barwies**

(egk) Der Vorstand des Pfarrgemeinderats der Pfarre Barwies, gewählt in der konstituierenden Sitzung vom 17. April, lautet wie folgt: Obmann: Edlmair Georg, Obmann-Stellvertreterin: Bergant Ingrid, Schriftführerin: Kogler Anna, Schriftführer-Stellvertreterin: Wallnöfer Maria.

In den Pfarrgemeinderat gewählt wurden als Jugendvertreter: Kogler Anna, Wallnöfer Michael, bei den Frauen: Wallnöfer Maria und Stocker Angelika. Bei den Männern: Berger Wendelin und Ringer Hans-Christian.

Gülden Mechthild, unsere verdiente Ex-Obfrau, verstärkt uns mit all ihrer langjährigen Erfahrung, sowie Erhart Sabrina bei Jugendagenden.

Das ist die Mannschaft für die nächsten 5 Jahre. Wir hoffen, wie die bisherigen Pfarrgemeinderäte – ihnen sei an dieser Stelle nochmals herzlicher Dank und viele "Vergelt's Gott" übermittelt – im Sinne des Heiligen Geistes zum weiteren Aufbau einer lebendigen Pfarrgemeinde beitragen zu können. **Aber ohne euch – liebe Mit-christInnen – geht gar nichts!** Nur gemeinsam im Herrn Jesus werden wir stark sein! Na dann – lass ma's angehn.

# Entdeck, was in dir steckt!

(hc) Unter diesem Motto fand der 37. Internationale Raiffeisen-Jugendwettbewerb statt. Jedes Jahr organisieren die Jugendbetreuer der Raiffeisenkasse Mieminger Plateau diesen vom Bildungsministerium unterstützten Zeichen- und Malwettbewerb und laden alle Pflichtschüler am Mieminger Plateau zur Teilnahme ein. Wahrlich nicht zu beneiden sind dabei die Juroren, das Künstlerehepaar Uschi und Dietmar Tiefengraber, schließlich entstehen bei diesem Kreativwettbewerb an der Hauptschule in Ober-

mieming und an den Volksschulen in Untermieming, Barwies, Wildermieming und Obsteig über 400 einzigartige, unverwechselbare Kunstwerke. Zum Glück gibt es nur Gewinner und keine Verlierer, denn jeder Teilnehmer darf sich über einen netten Preis als Geschenk freuen. Die außergewöhnlichsten Arbeiten der einzelnen Schulen wurden im Rahmen einer gut besuchten Abschlussveranstaltung am 16. April im Gemeindegemeinschaftssaal öffentlich präsentiert.



Das Team der Raika um Geschäftsführer Andreas Grutsch freut sich gemeinsam mit dem Ehepaar Tiefengraber und den jungen Künstlern über die gelungenen Arbeiten

Foto: HC Ringer



ERWACHSENENBILDUNG  
AM MIEMINGER PLATEAU



MIEMING OBSTEIG WILDERMIEMING  
Direktion: Gerhard Grasser • Tel. 0676 3415126 - Fax ... 12 • E-Mail: es-mieming@tsn.at  
**KURSPROGRAMM**

- 30) **FIT MACH MIT – WEG MIT DEM SPECK**  
Ballspiele, Turnen und Gymnastik und Ernährungstipps für Kinder ab zirka 8 Jahren  
Leitung: Barbara Angeben  
Anmeldung und Auskünfte sofort !
- 31) **EDV-Fortsetzungskurs für leicht Fortgeschrittene \***  
Genauer Beginn (Mai 2007 ?) wird noch bekannt gegeben!
- V01) **ENERGIE SPAREN – Informativer Abend – für Hausbauer oder Haussanierer mit Experten**  
der ENERGIE-Zukunft – Unterstützer: fh Kufstein, ENERGIE TIROL, tir.wasserkraft  
Tiroler Bildungsforum, Raiffeisenkasse und Fachbetriebe des Mieminger Plateaus  
Dienstag: 19. Juni 2007 - 19.30 Uhr in der Gemeinde Mieming
- V02) **Kinder-Experimentierwerkstatt – Energie-Detektive**  
Mittwoch: 20. Juni 2007 – um 15 Uhr am Mieminger Badesee
- V03) **Kreativ-Woche in NÖ** – Näheres darüber im kunst-werk-raum und bei der ERWACHSENENSCHULE

\* Hier sind noch einige Restplätze vorhanden – für schnell Entschlossene! K o m m ' zum Schnuppern!

## Stellenausschreibung

Die Gemeinde Mieming besetzt für die Badesaison 2007 ab Ende Mai eine Stelle als

## Bademeister/-in

(Verpflichtung: Volljährigkeit)

Ihre Kernaufgaben sind unter anderem:

- Badeaufsicht
- Unterstützung bei Arbeiten im Waldschwimmbad und im Geländeareal
- Unterstützung bei Reinigungstätigkeiten

Berufserfahrungen:

Vorteil, wenn vorhanden als Bademeister/In

• Erste Hilfe Kurs • Helferschein

**Persönlich:** Eigeninitiative • Zuverlässigkeit

• Zeitlich flexibel • Kontaktfreudigkeit • Belastbarkeit • Durchsetzungsvermögen • Teamfähigkeit • Taktvoller Umgang mit Kunden und Mitarbeiter/Innen

Bewerbungen sind im Gemeindeamt einzureichen.

Nähere Auskünfte können im Gemeindeamt (Tel.Nr. 5217-18) eingeholt werden.

Der Bürgermeister:  
Dr. Siegfried Gapp

Gemeindeverband  
**Wohn- und Pflegeheim Mieming**

## Stellenausschreibung

Der Gemeindeverband betreibt in Mieming ein neu erbautes Wohn- und Pflegeheim mit 43 Betten sowie ein betreutes Wohnen mit 12 Wohneinheiten für die Bürger der Gemeinden Mieming, Mötz, Obsteig, Stams und Wildermieming

In unserem Haus gelangen folgende Stellen zur Besetzung:

**DGKS/Pfleger (ev. Stationsleitung)**  
**Pflegehelfer/In als Karenzvertretung**

Die Anstellung und Entlohnung erfolgt nach den Bestimmungen des Vertragsbedienstetengesetzes, die Einstufung erfolgt in der Entlohnungsgruppe c bzw d.  
Wenn Sie Interesse haben, schicken Sie bitte die Bewerbungsunterlagen an das Wohn- und Pflegeheim Mieming, zu Hd. Frau Zimmermann, PDL Föhrenweg 99, 6414 Mieming  
Email: jseidl-sozmie@aon.at

Bitte schließen Sie Ihrer Bewerbung folgende Unterlagen bei:

- Handgeschriebener Lebenslauf
- Geburtsurkunde
- Staatsbürgerschaftsnachweis
- Strafregisterbescheinigung (nicht älter als 3 Monate)
- Schul- und Dienstzeugnisse

Mieming, am 30. 4.. 2006  
Der Verbandsobmann:  
Dr. Siegfried Gapp

# Wieder Spitzenplätze der HS Mieming beim Wien-Marathon 2007

Erstmals stellte die HS Mieming eine komplette Mannschaft (9 Buben, 2 Mädchen) für die Team-Wertung beim diesjährigen Vienna City Marathon. Unter 125 Teams belegte man Platz 8 und war die schnellste Tiroler Schulmannschaft.

Seit Herbst trainierten insgesamt 15 Schülerinnen und Schüler speziell auf diesem 4,2 km langen Mini-Marathon. Auf einer genau vermessenen Strecke in Oberhofen testete man letztmals im April die läuferische Ausdauer über 4,2 km und dabei konnten sich 11 SchülerInnen für die Teilnahme am Vienna-City-Marathon 2007 qualifizieren.

Die „Vorbereitung“ in Wien zeichnete sich durch ein umfangreiches Programm aus: Marathonmesse am Samstag Vormittag, Mittagessen im Wiener Rathaus („Kaiserschmarrenparty“), Praterbesuch am Nachmittag, Pizzaessen am Abend – von einem gemütlichen Wien-Aufenthalt konnte keine Rede sein. Wir düsten mit den U-Bahn-Linien quer durch Wien und legten sicher rund 10 km zurück!

Am Sonntag um 8:30 Uhr erfolgte der Start mit rund 2850 Schülerinnen und Schülern vor der neuen Reichsbrücke. Jeder wurde nach Leistungsstärke einem Startblock zugewiesen. Heuer befanden sich bereits 3 Mieminger Schüler im roten Startblock – jener Startblock, wo nur die Stars unter den Nachwuchsmarathonläufern hinein durften. Vom Praterstern über die Ringstraße führte die Strecke bis zum Heldenplatz.

Eine toll gestaltete Finishermedaille entschädigte für die anstrengenden Laufkilometer. Ergebnisse erfuhr man noch keine, denn die Auswertung von so vielen SchülerInnen braucht eben seine Zeit. Diese verbrachten wir entlang der originalen Marathonstrecke (42,195 km), um die afrikanischen Superstars aus Kenia (7-facher Erfolg) anzufeuern.

Nach einer zügigen Heimfahrt ohne

Staus erfuhren wir aus dem Internet die erfreuliche Sensation:

Alexander Schaber wiederholte seinen Vorjahressieg und gewann die M13-Klasse, sein Bruder Konstantin sprintete auf Platz 4 in der M11-Klasse, unser Gast-schüler Simon Karafiat aus Telfs belegte Platz 4 in der M12-Klasse, dazu kam Raphael Gapp mit Platz 8 in der M12-Klasse ein weiterer Top-10-Platz dazu.

Kein Wunder also, dass wir das Sportgymnasium Reithmannstraße (Innsbruck) schlagen konnten. Gratulation an alle Schülerinnen und Schüler für ihre tolle Vorstellung!

Ein HERZLICHER DANK gilt den Hauptsponsoren Raika Mieminger Plateau (Getränke, Verpflegung), der Wiener Städtischen Versicherung sowie der LG Decker Itter (Vorbereitungsrennen) die unseren Wien-Start großzügig unterstützt haben sowie Gabi und Karl Krug aus Wildermieming!

## ERGEBNISSE DER MIEMINGER MARATHON-GRUPPE: (2850 STARTER)

Gs.	Name	Jg.	Klasse	Kl-Rg.	Zeit
22	Schaber Alexander	94	M-13	1	0:16:49
46	Karafiat Simon	95	M-12	4	0:17:42
64	Gapp Raphael	95	M-12	8	0:18:02
140	Schaber Konstantin	96	M-11	4	0:19:16
223	Gatt Andreas	94	M-13	32	0:20:22
276	Krug Michael	94	M-13	40	0:21:00
279	Gapp Franziska	93	W-14	12	0:21:01
416	Kopriva Gabriel	94	M-13	67	0:22:19
428	Gantioler Michael	95	M-12	52	0:22:24
484	Schneider Florian	95	M-12	68	0:22:44
670	Larcher Julia	93	W-14	29	0:23:55

## MANNSCHAFTSWERTUNG:

1. Laufftreff Breitenbach Vereinsmannschaft (Koller Florian, Gschwentner Markus, Bechtiger Raphael, Ingruber Fabian, Achleitner Manuel, Hager Dominik, Kopp Florian, Klinger Florian, Greml Daniela, Greml Michaela), 03:00:02; 2. Akademisches Gymnasium (Schmid Martin, Mafi Armin, Rybczynski Martin, Marquardt Christian, Sözer Uemit, Heidrich Julian, Primavesi Luca,

Weitzer Michael, Fuchs Paul, Laccone Jan), 03:11:30; 3. GRG 21/ Ödenburgerstraße (Özsoy Osman, Zeuner Joachim, Pospischil Stefan, Pibskowski Mateusz, Wagenknecht Philipp, Haider Roland, Simko Raphael, Dangl Stephan, Hovhanesian Marcel, Summer Priska), 03:15:45; 4. STRÖCK TEAM HS Hard Mittelweiherburg (Armellini Claudio, Schertler Alexander, Todorovic Denis, Schall Florian, Schall Lukas, Kavi Oguzhan, Amann Hannah, Lerbscher Fabienne, Maurer Katharina, Fink Annika), 03:17:34; 5. KMS Oskar Spiel Gasse (Djordjevic David, Schneider David, Resch Andreas, Suarez-Garcia Leonel, Schimany Johannes, Akku Maninder, Zderadicka Roman, Rakic Ivana, Yagci Kamil, Ammar Hatem), 03:18:07; 6. Julius Raab Hauptschule - Weitra (Kloiber Michael, Hobiger Lukas, Waldherr Thomas, Winkler Stefan, Zinner Paris, Steindl Dominic, Haubner Michael, Fuchs Alexander, Röhrbacher Lukas, Schnabl Anore), 03:19:55; 7. BG, BRG Mattersburg (Rojacz Peter, Dorner Sebastian, Mayer René, Hösel Chris, Tschögl Nadja, Batmaz Hall, Bucher Mark, Koch Josef, Kreamsner Jakob, Kreamsner Christian), 03:21:02; 8. **HS MIEMING (Schaber Alexander, Karafiat Simon, Gapp Raphael, Gapp Franziska, Krug Michael, Gatt Andreas, Schneider Florian, Gantioler Michael, Schaber Konstantin, Kopriva Gabriel, Larcher Julia), 03:21:39**; 9. HS Mattersburg (Makulosevic Zlatan, Grimmer Oliver, Klaus Manuel, Delgado Eduardo, Jindra Dominic, Karanezi Duki, Bogner Sebastian, Gebetsroither Jacqueline, Kreamsner Alexander, Gold Florian), 03:21:53; 10. SRG Reithmannstraße (Baumgartl Julia, Haas Martina, Kafedaroova Irene, Kerschdorfer Vera, Lair Christina, Mossbrugger Mario, Schirmer Johannes, Schlögl Florian, Wieser Sebastian, Zimmermann Simon), 03:22:12 .



# Blumen Neurauter feierte sein 10-jähriges Bestehen!

Am Freitag, dem 4. Mai 2007, feierte Blumen Neurauter mit seinen Kunden das 10-jährige Bestehen des Geschäftes. Jeder Besucher wurde eingeladen, mit Sekt und Brötchen mitzufeiern. Mit einem kleinen Blumengeschenk bedankte sich Familie Neurauter für die Treue und mit dem Versprechen, auch weiterhin mit guter Qualität, kompetenter Beratung und sorgfältiger Auswahl ihrer Waren für die Zufriedenheit ihrer Kunden sorgen zu wollen.



## Multitalent Erdgas – viele Vorteile zu einem günstigen Preis! Attraktive Förderungen der TIGAS bei Neubau und Modernisierung

**Erdgas erfreut sich in Haushalten, Industrie und Gewerbe größter Beliebtheit und ist in Tirol - was die Wärmeenergie anbetrifft – weiterhin der am stärksten wachsende Energieträger. Mehr als 60.000 Tiroler Haushalte in rund 120 Gemeinden beziehen Erdgas und nutzen die vielfältigen Produkt- und Anwendungsvorteile. Heuer werden der steigenden Kundennachfrage entsprechend die Erdgasnetze am Mieminger Plateau weiter ausgebaut.**

### Heißes Wasser und wohlige Wärme

Die zuverlässige und praktische Erdgasheizung bringt behagliche Wärme ins Haus und sorgt zu jeder Tages- und Nachtzeit für ausreichend warmes Wasser in Küche und Bad. Moderne Technologien wie die Niedertemperatur- und Brennwerttechnik gewährleisten eine besonders hohe Energieausnutzung. Ein weiteres Plus ist der geringe Platzbedarf der Erdgasheizung. Der Heizkessel, den es in zahlreichen Gerätevarianten und auch in Form von platzsparenden Wandgeräten gibt, kann in jedem Raum des Hauses aufgestellt werden.

### Erdgas in der Küche - Kochen mit Gefühl

Nicht nur Hobbyköche schwören auf Kochen mit Erdgas. Der Grund ist vor allem die sensible Regulierbarkeit des Erdgasherdes, die das Kochen, Backen und Braten feiner Speisen zum Vergnügen

macht. Profiköche entscheiden sich für Erdgas, da bei ihrer Arbeit Fingerspitzengefühl und sekundengenaue Garzeiten eine besonders wichtige Rolle spielen. Mit einem Erdgasherd steht die benötigte Hitze ohne Vorheizen sofort zur Verfügung. Nach dem Ausschalten des Herdes gibt es keine unerwünschte Restwärme. Die exakt regulierbare Gasflamme erlaubt zudem sparsames Garen und passt sich jedem Topf genau an.

### Erdgas im Haushalt

Hier kann der Erdgaseinsatz auf neue und bisher kaum genutzte Anwendungen erweitert werden. Ein Warmwasseranschluss an der Waschmaschine z.B. spart Zeit, Energie und Geld. Das Gerät nutzt warmes Wasser aus dem Speicher der Erdgasheizung, wodurch sich ein Waschvorgang bei 60 ° um rund 10 % verkürzt. Ein Vierpersonenhaushalt kann so pro Jahr über ein Drittel der Energiekosten sparen. Diese wirtschaftliche Lösung gibt es auch für Erdgas-Geschirrspüler und -Wäschetrockner.

### Erdgas im Freien

Erdgas-Strahler für Terrassen und Wintergärten sorgen für angenehmen Wärme-Komfort und steigern dadurch auch das Wohlfühl-Ambiente im eigenen Garten.

### Die Vorteile von Erdgas auf einen Blick:

- umweltschonende, schadstoffarme Verbrennung ohne Staub und Ruß

- günstige, stabile Preise und sichere Versorgung
- wirtschaftlicher Betrieb mit modernsten Gasheizgeräten
- gute Kombinierbarkeit mit Solaranlagen
- keine Brennstoffeinlagerung
- Wärme, Behaglichkeit und Komfort mit geringstem Wartungsaufwand

### Förderungsprogramm 2007

Umstellprämie:	€400,-
Energiesparbonus:	€300,-
(bei Einbau eines Brennwertgerätes)	
Landesförderung Wohnhausanierung:	
20% der förderbaren Sanierungskosten	
(nur Brennwertgeräte)	

Infos: Kostenlose Serviceline  
0800 / 828 829 oder [www.tigas.at](http://www.tigas.at).



*Uneingeschränkter Warmwasser-Komfort  
in Ihrer Wohlfühloase zuhause.*

# Mach' den ersten Schritt! Mit regelmäßiger Bewegung und Becel

(tvb) **Stephan Eberharter und Maria Walliser eröffnen am 16. Juni 2007 den Becel Nordic Walking-Park am Mieminger Plateau/Tirol.**

Am Samstag, 16. Juni 2007 findet ab 9:00 Uhr die offizielle Eröffnung des neuen Becel Nordic Walking-Parks mit einem abwechslungsreichen Event am Badensee Mieming statt. Besonderes Highlight an diesem Tag: Stephan Eberharter (Österreich) und Maria Walliser (Schweiz) werden zur Eröffnung mit allen Nordic Walking-Begeisterten gemeinsam walken.

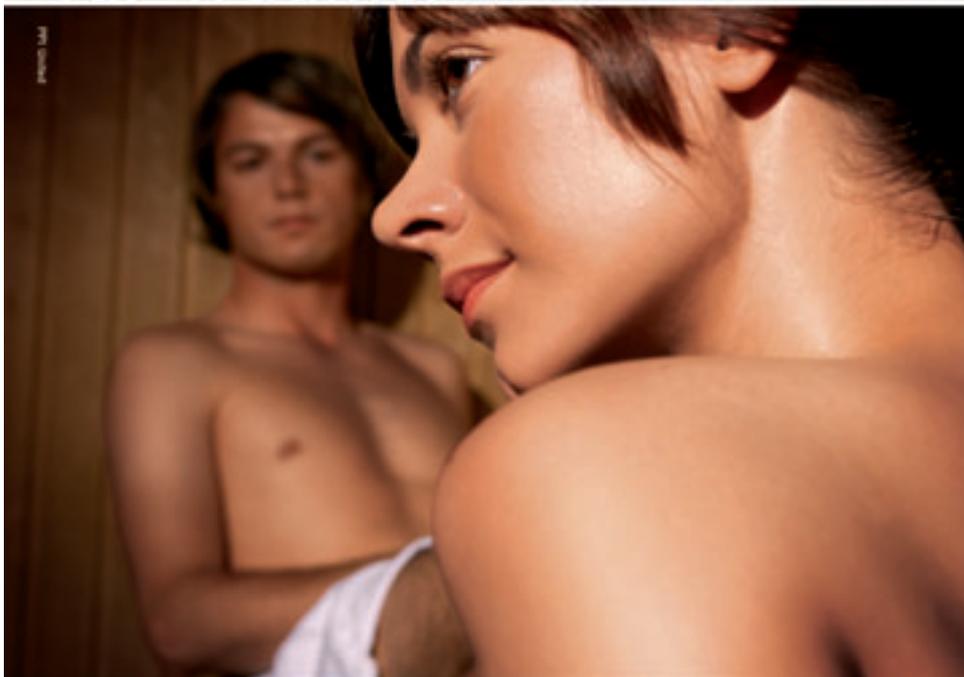
Becel unterstützt den Park als Kooperationspartner des TVb Mieminger Plateau und führt damit auch 2007 Nordic Walking als Becel-Plattform weiter. Becel Österreich hat sich erstmals im Jahr 2005, beim Becel-Walking Day in Wien, dem Thema Herzgesundheit durch regelmäßige Bewegung mit Nordic Walking gewidmet. Seit 2006 walkt auch Stephan Eberharter im Zeichen von Becel, wie beim Becel Österreich-Walk im September 2006. Auch heuer stehen die Nordic Walking-Aktivitäten mit Steff' schon in den Startlöchern.

Der neue Becel Nordic Walking-Park umfasst ein Streckennetz von 110 km Länge. Von 9 Startpunkten ausgehend können Nordic Sports-Fans, egal ob Anfänger oder Profi, auf 18 verschiedenen Routen das Mieminger Plateau erkunden und so etwas für ihre persönliche Fitness und ihre Herzgesundheit tun.

Das Mieminger Plateau liegt im Herzen Tirols auf nahezu 1.000 Höhenmetern. Die Naturarena erstreckt sich über die Gemeinden Nassereith, Mieming, Obsteig und Wildermieming. Mit seiner idyllischen Landschaft und frischen Bergluft bietet das Mieminger Plateau das ideale Ambiente für Nordic Walking-Begeisterte!



## Erdgas schafft Raum für Träume.



Erdgas macht Platz für die Wellnessoase im Haus.

Mit einer Erdgasheizung haben Sie einfach mehr Platz im Haus. Der Brennstoffgasraum erhöht die Lufttemperatur in jeder Ecke und garantiert in wasserführenden Anlagen mit Verfüllung das ideale Raumklima und höchsten Stellen der Brennwerteffizienz erreicht. Informationen zu den TIGAS-Tarifen unter 0800 1 928 929 und [www.tigas.at](http://www.tigas.at)



### Wir gratulieren herzlich

zum erfolgreichen Abschluss  
ihres Studiums oder zur Erlangung des  
Doktor-Titels.

- **Andreas Falkner,**  
Dr.med.univ.
- **Heidi Pirktl,**  
Dr.med.univ.
- **Mag.phil. Ingeborg  
Schmid-Mummert,**  
Dr.phil.

Bei dieser Gelegenheit dürfen wir darauf hinweisen, dass wir gerne Promotionen, Sponsionen, Auszeichnungen bei Lehrlingswettbewerben oder Lehrabschlüssen, erfolgreich abgelegte Meisterprüfungen u.ä. in unserer Zeitung kund tun, sofern wir davon erfahren. Bitte teilen Sie uns das kurz mit. Anruf bei Yvonne am Gemeindeamt. Selbstverständlich betrifft dies auch jene, die ihre Schul- oder Jugendzeit hier verbracht haben, jetzt aber durch verschiedene Umstände bedingt nicht mehr hier wohnen.

# Golfpark Mieming erweitert auf 27 Loch!



Grün 2 wird humusiert, Blick Richtung hohe Munde



Spielbahn 18

Seit dem positiven UVP-Bescheid vom 15.2.07 wird am neuen Projekt fleissig gearbeitet.

Innerhalb von wenigen Wochen waren die Rodungsarbeiten abgeschlossen und das Holz abtransportiert. Die betroffenen Landwirte haben über 4.000 Festmeter Holz erhalten.

Bis Anfang Mai konnten die wesentlichsten Geländemodellierungen durchgeführt werden, sodass derzeit bereits mit Auftragen der Rasentragschicht und der Einsaat begonnen werden kann. Erfreulich ist, dass von dem großen Bauvolumen ein großer Teil von heimischen Firmen wie Erdbewegung Haselwanter,

Installation Larcher und Elektro Falch ausgeführt wird.

Für einen reibungslosen Transport vom und zum Golfplatz sorgt die eigens errichtete Baustraße. Mehr als die Hälfte des neuen "Golfplatzrundwanderweges" sind schon fertiggestellt. In den nächsten Wochen folgt noch der Wegabschnitt südlich und östlich des Platzes.

Wenn die Witterung weiterhin ein solches Bautempo erlaubt, dann kann die neue 18 Lochanlage bis Herbst 07 fertiggestellt werden und ab Sommer 2008 bespielbar sein.

## TRI-Team Obsteig/Mieming

Großer Jubel und vor allem viel Spaß hatten die 21 Athleten vom Tri-Team Obsteig/Mieming am vergangenen Samstag, 21. April 2007 beim 22. Brixlegger Marktlauf!

Gut versorgt mit Getränken von Spar Obsteig fuhren die Kinder mit ihrer Trainerin Corinna Bachmann und dem Betreuungsteam mit dem Zug von Telfs nach Brixlegg und konnten dort hervorragende Ergebnisse erzielen:

ein 2. Platz

ein 3. Platz

ein 4. Platz

zwei 5. Plätze

und weitere 5 TopTen Platzierungen sind wirklich sensationelle Leistungen unserer Kids, da in manchen Alterklassen sogar 40 Teilnehmer am Start waren.

Auch unsere Jüngste, Celina Bachmann, die noch nicht einmal 3 Jahre alt ist, war das erste Mal am Start und errang auf Anhieb Platz 16!

Herzlichen Dank für die Unterstützung unseren Sponsoren Raika Mieminger Plateau, LH Bauträger GmbH, Wolf Fertigungs- und Fügechnik GmbH, Edelweiss Bike Travel und Frischmarkt Plattner!

Das Tri-Team Obsteig/Mieming



# Ein halbes Jahrhundert Veronika Fritz – das ist kein Witz!

Auch eine Frau Direktor bekommt nicht immer alles mit, was an ihrer Schule passiert. Die SchülerInnen, Elternvertreterinnen und Lehrerinnen der VS Untermieming hatten unter strengster Geheimhaltung ein Fest zum „50er“ ihrer Direktorin vorbereitet. Am Mittwoch, dem 11. April war es dann so weit: Die Gratulantschar versammelte sich heimlich in der für diesen Anlass festlich dekorierten Aula. Erst dann wurde die



völlig ahnungslose Frau Direktor geholt. An ihrer Reaktion erkannte man sofort, dass die Überraschung gelungen war. Die Jubilarin durfte als „Buchstabenkönigin“ von ihrem „Thron“ aus ein abwechslungsreiches Programm genießen. Die Kinder sangen, spielten Instrumentalstücke und trugen Anekdoten aus dem Schulalltag in Gedichtform vor. Das originellste Geschenk der SchülerInnen der 2. Klasse war wohl ein selbst gebasteltes

Fotoalbum. Besonderen Gefallen fanden die Kinder an dem Geburtstagskuchen à la Traumschiff. Für Belustigung sorgten einige Juxkerzen, die sich nicht ausblasen ließen. Den krönenden Abschluss bildete eine von den Eltern vorbereitete Geburtstagsjause. Wieder einmal hatte sich die Zusammenarbeit zwischen Eltern, Lehrerinnen und Schülern an der VS Untermieming bewährt.



## IMPRESSUM

**Mieminger**

Dorfzeitung

Herausgeber: Gemeinde Mieming  
Kontaktadresse: Gemeinde Mieming,  
Obermieming, 175, 6414 Mieming,  
Koordination: Yvonne Thöni,  
Tel.: 5217-18, Fax DW 20,

mail: [dorfzeitung@mieming.tirol.gv.at](mailto:dorfzeitung@mieming.tirol.gv.at)

Verlag: WestMedia Verlags-GmbH, Telfs

mail: [mieming@westmedia.at](mailto:mieming@westmedia.at)

Für den Inhalt verantwortlich:

Bürgermeister Dr. Siegfried Gapp,

Chefredaktion: Ulrich Stern (-us-)

Redaktion: Dr. Siegfried Gapp, Monika  
Krabacher (mk), Hans-Christian Ringer (hc),  
Martin Schmid (ma)

Redaktionelle Mitarbeiter: Dr. Franz Dengg (fra),

Georg Edlmair (egk), Edith Frauenhoffer (EF),

Burgi Widauer (wb)

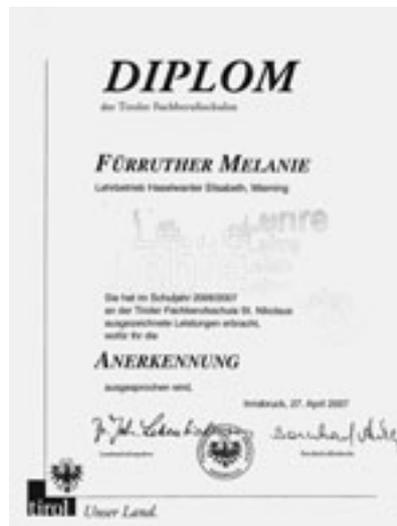
Anzeigenannahme:

Peter Schmid, Tel.: 0650 - 8415245

**Redaktionsschluss  
für die nächste Ausgabe  
6. JUNI 2007**

**ERSCHEINUNGSTERMIN  
DER NÄCHSTEN AUSGABE  
21. Juni 2007**

## Café Maurer-Haselwanter hat einen „Goldenen“ Lehrling!



(wb) Wie man aus dem Diplom und der Urkunde entnehmen kann, schaffte Fürüruther Melanie eine „ausgezeichnete“ Leistung im Schuljahr 2006/2007, als „Draufgabe“ bekam Melanie beim Lehrlingswettbewerb für die Lehrlinge im 3. Lehrjahr der Wirtschaftskammer Tirol sogar das Leistungsabzeichen in Gold ausgehändigt! Darüber freut sich natürlich ihr Lehrbetrieb „Café Maurer-Haselwanter“ unter der Leitung von Haselwanter Elisabeth. Ganz besonders stolz sein kann der Junior Niki, denn Niki ist für die Ausbildung des Lehrlings verantwortlich! Von uns allen ein ganz großes Kompliment und herzlichen Glückwunsch, ganz besonders natürlich an Melanie! Und weiterhin alles, alles Gute und viel Erfolg!

# Fledermaus im Rampenlicht

(hc) Im Fußball würde man eine solche Aktion als klassisches Abstaubertor bezeichnen: Eigentlich wollte die Biologin Frau Sylvia Bacher, die das Landschaftsschutzgebiet Mieminger Plateau betreut, den Kindern der Volksschule Barwies spektakuläre Lichtbilder über

den Entwicklungszyklus der Schmetterlinge zeigen. Dazu wurde das Verdunkelungsrollo am Fenster herunter gelassen und dann klebte sie außen an der Scheibe, die Fledermaus. Das Tier hatte das aufgerollte Rollo als scheinbar idealen Platz zum „Übertagen“ gewählt. Sensati-

on perfekt, Vorteil Fledermaus, Schmetterlinge im Abseits, 1 zu 0! In einem Schaukasten in der Aula der Schule verfolgten die Kinder seitdem die Entwicklung der Insekten vom winzigen Ei zum prachtvollen Schmetterling. Ein Ausgleich hängt in der Luft, spätestens wenn sich die Raupen verpuppen, werden die Schmetterlinge wohl in Führung gehen.



Interessiert werden die täglichen Entwicklungsfortschritte beobachtet und sorgfältig dokumentiert

Foto: HC Ringer



Von wegen blutrünstiger Vampir – aus der Nähe betrachtet ein wunderschönes, harmloses Tier

## Dagmar Melmer lädt in ihren Brautsalon!

Bei einem Glas Sekt möchte Frau Melmer gerne ihr Geschäft vorstellen und lädt dazu recht herzlich „zum Tag der offenen Tür“ bei „MODE VON BRAUT ZU BRAUT“ ein!

Am Samstag, den **2. Juni 2007 von 10 bis 17 Uhr** gibt es die Möglichkeit, sich unverbindlich über den etwas anderen Brautsalon zu informieren.

Seit November 2006 befindet sich der Brautsalon „**Mode von Braut zu Braut**“ in der Biberseesiedlung, Ursprungweg 10 in Barwies. Nach einer Terminvereinbarung bietet Dagmar Melmer ihren Kundinnen ein „**Allroundservice**“. Es gibt nicht nur wunderschöne, von bekannten Designern kreierte Brautkleider in allen Stilrichtungen und Größen, sondern auch die dazupassenden Accessoires für jeden Geschmack. Die Braut kann sich in

NEU AM MIEMINGER PLATEAU!



MODE VON BRAUT ZU BRAUT

Exklusiver Verkauf von Brautmode und Accessoires, neu und aus 2ter Hand.

Dagmar Melmer · Ursprungweg 10  
6414 Mieming/Barwies · Tel. 0660-6523544  
[www.brautzubraut.at](http://www.brautzubraut.at) Nur auf Terminvereinbarung! Vielen Dank!

bereits festlicher Atmosphäre für ein neues Brautkleid entscheiden oder für ein wesentlich Günstigeres aus zweiter Hand. Fachliche Beratung und Tipps für die Hochzeit erleichtern die Entscheidung zum persön-

lichen Traumkleid. Eine professionelle Schneiderin sorgt bei Änderungswünschen für eine perfekte Passform. Besuchen Sie auch die Homepage [www.brautzubraut.at](http://www.brautzubraut.at) um sich zu informieren!



## Wohnprojekt in ruhiger Sonnenlage von Barwies (Föhrenweg 80)

### Immobilien Schaukasten am Parkplatz Gasthof Locherboden

Hier werden laufend interessante Kaufobjekte  
(von Innsbruck bis hin ins Oberland) kurz vorgestellt

Architektur, die anspricht!

Mag. (FH) Reichhold Hermann  
staatl. gepr. Immobilientreuhänder IM  
Paradies Immobilien

Tel: 0664/ 91 96 075



(wb) Ich danke Herrn Höpperger Dieter für die Überlassung dieses Fotos! Diese Aufnahme wird etwa im Jahre 1965 gemacht worden sein und zeigt – unschwer zu erkennen – im Vordergrund den damaligen „Gasthof Schwarz“. Unglaublich wie sich das alles verändert hat.....

Bei dieser Gelegenheit möchte ich eine Bitte anbringen: wenn jemand alte Aufnahmen von Mieming hat – bitte bringt sie uns ins Gemeindeamt, damit wir eine Ablichtung machen können. Die Chronisten und wir freuen uns und danken jetzt schon dafür!

**An die „Mieminger Sänger“, die bei der Beerdigung meiner Mutter die Gestaltung des Sterbegottesdienstes in der Pfarrkirche Imst übernommen haben!**

Aufrichtigen Dank dafür von Gabi Krug



### Achtung Waldbrandgefahr!

Durch die lang anhaltende Trockenheit und Hitze ist der Waldboden ganz extrem ausgetrocknet. Dadurch ist die Gefahr eines Waldbrandes ganz besonders hoch! Trotzdem sieht man immer wieder, dass Zigarettenkippen einfach achtlos im Wald, auf den Spaziersteigen und auch neben den Wegen „entsorgt“ werden! Schon der Waldstreifen am Wegesrand kann durch eine achtlos weggeworfene Zigarette eine Katastrophe auslösen! Daher ist ganz besondere Vorsicht geboten! Halten wir uns bitte alle daran!!

Danke!! (wb)

### Wohnung in Mieming zu verkaufen!

Schöne 3-Zimmerwohnung (91 m<sup>2</sup>) in einer Kleinwohnanlage (nur 6 Wohneinheiten) in zentraler, sonniger Lage zu verkaufen:

2 Loggias, eigener Gartenanteil neben dem Haus, Tiefgaragenabstellplatz, großzügiges Kellerabteil.

VKP: € 135.000,- zuzüglich

€ 65.000,- Wohnbauförderung.

Erreichbar ab 17 Uhr unter

Tel. 0699/14040095 oder 0699/11760025

Heute möchten die Mütter vom Kindergarten Barwies danke sagen. Weil die Kindergartenantant Lydia, Christine, Claudia und Martina sich das ganze Jahr mit unseren Kindern plagen. Sie bringen ihnen vieles bei und wollen immer nur das Beste und organisieren das ganze Jahr immer wieder tolle Feste. Und wackelt mal ein Zahn, Tante Lydia weiß wie man ihn ziehen kann.

**Herzlichen Dank, macht weiter so!**

die Mütter der Kinder vom Kindergarten Barwies

## Hundert Jahr - 100 Jahre Familie Föger im Stern!



Die Familie Föger führt den »Stern« seit genau 100 Jahren

Um zu wissen, wohin man geht, muss man wissen, woher man kommt. Diesen Leitspruch nimmt die Familie Föger vom Hotel – Gasthof Stern in Obsteig ernst. Seit genau 100 Jahren wird der »Stern« von Fögers geführt, im Herbst steht ein großes Jubiläumsfest auf dem Programm. So haben Qualität und Gemütlichkeit im alten Gasthof Tradition. Eine Tradition, derer sich die Nachkommen und heutigen Wirte – Sohn René und Vater Hermann Föger – bewusst sind und die sie mit modernen Ideen und zeitgemäßer Servicequalität pflegen. In den gemütlichen Stuben genauso wie draußen »unter de Kescht'n«.

Gemeint ist damit einer der schönsten Gastgärten des Oberlands mit seinen alten Kastanienbäumen. Gemeint ist

damit aber auch ein sommerliches Veranstaltungsprogramm. Zu kulinarischen Schmankerln werden kulturelle kredenzt und das in einer Umgebung, die ihrgleichen sucht. Besonders beliebt ist jeden ersten Sonntag im Monat der Musikbrunch. Von modern über exotisch bis traditionell gibt's Weltmusik bei freiem Eintritt mit ausgewählten Brunch-Gerichten und tollem Kinderprogramm (Ponys & Co). Der erste, ein Funky Brunch, fand bereits am 6. Mai statt!

Noch bis zum 27. Mai kann man den Frühling kulinarisch wahrnehmen im Stern und zwar bei den Spargelwochen, die ab 28. Mai von den Vitalwochen mit Salatvariationen der besonderen Art abgelöst werden.

Erleben Sie Qualität und gelebte Gastfreundschaft mitten im Dorfzentrum von Obsteig.

### Lobeshymne zum Dank

*(bc) Der Hans ist stark, fast wie ein Bär,  
aber einmal war's auch ihm zu schwer.  
Was nun, was tun, ja hilft denn wer –  
Jö schau, da kommt die Feuerwehr.*

*„Geh, lass dir helfen!“, sagen dann,  
neun starke Mander und packen an.  
Der Hans traut seinen Augen kaum,  
was es für Leut` gibt, es ist ein Traum.  
Gelobt, gedankt und noch viel mehr –  
gepriesen sei die Feuerwehr!*



Der Obmann der Gartenbahn in Barwies, VD Hans Meixl umringt von den Mitgliedern der Wettbewerbsgruppe der freiwilligen Feuerwehr, die in ihrer Freizeit gemeinsam mit Zugkommandant Alexander Sagmeister zu einem außergewöhnlichen Hilfeinsatz anrückten

Foto: HC Ringer



## Neues aus der Öffentlichen Bücherei Mieming

Belletristik

**Wir treffen uns, wenn alle weg sind** von Iva Prochjzkovj

Mojmir Demeter kümmert sich in den Prager Bergen um eine alte Frau. Seine Verbindung zur Außenwelt, in der eine Virus-Epidemie grassiert, ist ein Handy. Durch Jessica erfährt er, wie wichtig Freundschaft sein kann.

Für Afrikaliebhaber stelle ich gleich zwei Bücher von Corinne Hofmann vor: Sie hat diese Geschichte selbst erlebt. Sehr spannend, die Liebe zu Afrika trägt durch beide Bücher.

**Die weiße Massai** Eine erfolgreiche Schweizer Geschäftsfrau, auf einer Reise in Kenia, verliebt sich in einen Nomaden, bleibt bei ihm und heiratet ihn. Der Alltag mit Krankheit, Hungersnot, Eifersucht usw. machen der Beziehung zu schaffen. Fortsetzung der Geschichte in Zurück aus Afrika: Hier erzählt sie von ihrer Wiedereingliederung in die Zivilisation in ihrer Heimat Schweiz.

Neues für die Jugend:

**Conni und die Jungs von nebenan** von Julia Boehme, erzählt vom Zelten auf einem Bauernhof. Lustige Geschichten über Buben und Mädchen

**Die Olchis fliegen zum Mond** von Erhard Dietl. Abenteuer pur! Ein olchigalaktischer Spaß im Olchi-Universum - mit vielen farbigen Bildern vom Autor und glänzenden Silbersternen.

**Das verschluckte Lachen** von Anja Tuckermann. Elli und Sascha sind die besten Freunde. Aber Sascha ist verhaltensauffällig. Er bekommt Tabletten und verändert sich auch für Elli.

Sehr einfühlsames Buch, sollte gemeinsam mit den Eltern gelesen werden.

**Eine wie Alaska** von John Green. Miles, 16 verknallt sich in das schöne Mädchen Alaska.

Alles hätte so schön werden können, wäre Alaska nicht betrunken Auto gefahren.

**Öffnungszeiten - Winter:**

Montag: 16 – 18 Uhr,

Mittwoch: 10 – 11 Uhr, Freitag: 16 – 18 Uhr

**Achtung: Ab 1. Juli gilt die Sommerzeit!**

**Mo geschlossen! Mi: 10–11 Uhr, Fr: 18–19 Uhr**

Öffentliche Bücherei und Schülerbücherei

6414 Mieming, Gemeindehaus 175

Tel.: 05264 20219

www.biblioweb.at/mieming,  
mieming@bibliotheken.at

# Wirtschaft im ZOOM

von Monika Krabacher

**Seit 1998 gibt es die Firma WEB-STYLE in Mieming - die Aufgabengebiete sind Internetservice – Design – Marketing.  
Ein Gespräch mit Maria und Edi Thurnwalder.**

**Maria, hast du Informatik studiert, oder wie bist du auf die Idee gekommen, dieses Unternehmen zu gründen?**

Ich habe die Tourismus und Hotelfachschule ‚Villa Blanka‘ in Innsbruck besucht und war anschließend im Tourismus tätig. Nach einer zweijährigen ‚Babypause‘ zog es mich wieder in die Arbeitswelt. Es bot sich die Möglichkeit im Wellnesshotel Schwarz, die bereits bestehende Internetseite von TIScover zu bearbeiten, sowie die ungenutzte [www.schwarz.at](http://www.schwarz.at) zu gestalten. Dies wurde ein sehr erfolgreiches Projekt für mich und bestätigte mir, dass ich auf dem richtigen Weg war. Durch den Besuch von Kursen und Schulungen bildete ich mich weiter, um in dieser Berufssparte Fuß zu fassen.

**Edi, was waren deine Voraussetzungen für diesen Job?**

Ich konnte den technischen Aufbau unseres Büros selbst machen, weil ich aus der Nachrichtentechnik komme. Mein erster großer Auftrag im Ort war die Vernetzung der Tourismusbüros von Mieming bis Nasereith. Ich bin zuständig für die Telefonanlagen beider Doktorhäuser und arbeite eng mit Willi Nigg vom Telephonshop zusammen. Wir haben gleichzeitig unsere Ausbildung zum Nachrichtentechniker in Graz gemacht und ergänzen uns in unseren Arbeitsbereichen.

**Lassen deine Berufe dir noch Zeit für euren eigenen Betrieb?**

Da ich als Pilot bei Welcome Air & Tyrol Air Ambulance in Innsbruck stationiert bin, bleibt viel Zeit für WEB-STYLE.

**Maria, was bietet ihr euren Kunden?**

Wir bieten „full service“, das heißt alles aus einer Hand. Wir gestalten und betreuen Internetseiten für unsere Kunden, platzieren Werbung für sie, gestalten ihre Prospekte und betreuen sie auch bei technischen Problemen. Alle Internetseiten werden so aufgebaut, dass der Kunde selber Änderungen vornehmen kann. Unser neuestes Projekt, auf das wir sehr stolz sind, ist der „Naturpark Ötztal“. Für dieses Projekt dürfen wir von der „Sloganfindung“, einem Prospekt, einer Pressemappe bis hin zu Präsentationsunterlagen und der Internetseite alles gestalten.

**Wie viele Mitarbeiter habt ihr?**

Neben mir als Geschäftsführerin, arbeiten zwei Damen im Bereich Web-Design, Programmierung und Print, eine Dame im Bereich Web-Marketing. Für Kundenbetreuung haben wir eine Teilzeitbeschäftigte und die Flash-Programmierung wird von einer freiberuflichen Mitarbeiterin abgedeckt. Verglichen mit anderen Agenturen mit Schwerpunkt ‚Internet‘ sind wir in dieser Branche das „frauenstärkste“ Unternehmen in Tirol!

**Wer sind eure Kunden?**

Unsere Hauptkunden kommen aus dem Tourismus. Neben vielen Hotels, drei Tourismusregionen betreuen wir auch Urlaubsplattformen im Internet, Theaterbühnen, Industriebetriebe, ein Schigebiet und ein Hallenbad. Unser größter Auftrag ist die Plattform „Die BIO-Hotels“ ([www.biohotels.info](http://www.biohotels.info)). Die Betriebe sind in ganz Europa verstreut und unterliegen sehr strengen Auflagen im Bereich BIO. Das Gründerhotel ist übrigens das Hotel Schweitzer in Mieming. Für die BIO-Hotels wurde

neben der Internetseite auch ein Intranetbereich aufgebaut.

**Woher kommen eure Kunden und wie kommt ihr zu euren Kunden?**

In den letzten Jahren zieht sich unser Kundenkreis über Tirol hinaus, beginnend in der wallisischen Schweiz über Bayern bis nach Salzburg. Besonders stolz macht uns die Tatsache, dass die Gewinnung von Neukunden hauptsächlich auf der positiven Weiterempfehlung basiert. Die bereits erfolgreiche Teilnahme an Wettbewerben bestätigt uns täglich in unserer Arbeit.

**Was sind eure Stärken?**

Unsere Stärken liegen in der „Rund-um-Betreuung“, die wir unseren Kunden bieten können, sowie auch im Bereich Individualität, Kreativität und Qualität.

**Wie kann man sich mit euch in Verbindung setzen?**

Wir sind unter der Mieminger Telefonnummer 4312 zu erreichen oder über unsere Homepage: [www.web-style.at](http://www.web-style.at)

**Maria, was wünschst du dir für die Zukunft von Web-Style?**

Dass ich mit meinem hoch motivierten und loyalen Team sicher in die Zukunft gehen kann und einige Ideen wie die räumliche Erweiterung, Aufnahme von Praktikanten/innen oder die Verbesserung unseres Urlaubsportales [www.urlaubinfo.com](http://www.urlaubinfo.com) umsetzen kann.

**Vielen Dank für das Gespräch und alles Gute für die Zukunft!**

## 10 Jahre Gemeindeparterschaft Mieming-Limas Programm

**Samstag, 26.05.2007**

09:30 bis 17:00 Uhr Frühlingsmarkt am Platz vor der Gemeinde  
20:00 Uhr Pasta-Party im Gemeindesaal

**Sonntag, 27.05.2004**

09:30 Uhr Wanderung der Gäste über das Mieminger Plateau  
10:00 Uhr Gemeinsame Festsitzung der Gemeinderäte von Limas und Mieming im Sitzungszimmer der Gemeinde  
Anschließend Mittagessen im Gasthof Löwen  
14:00 Uhr Programm am Sportplatz und im Schützenlokal  
Buffet Kuchen/Kaffee gemacht von Einheimischen  
Schießen auf Ehrenscheibe  
15:00 Uhr Int. Freundschaftsspiel Mieming : Limas  
Jugend-Teams 15 bis 17 Jahre  
18:30 Uhr Platzkonzert der Musikkapelle Limas vor der Gemeinde  
19:15 Uhr Empfang vor der Gemeinde  
Ehrenformation der Schützenkompanie und der Vereine  
Musikkapelle Mieming  
Jugendmusikkapelle Limas  
20:00 Uhr Festabend im Gemeindesaal  
Dinner-Bufferet  
Volkstanzanimation mit „Tanzlmusig“  
Disco im Kellerlokal für Jugend

Ing. Franz Josef  
**GRÜNER** GmbH  
BAUMEISTER • ZIMMERMEISTER  
**Bauunternehmen**

A-6414 Mieming • Biberseeweg 1  
Telefon 0 52 64 / 59 51 • Fax DW 2  
Mobiltelefon 0 664 / 52 17 9 17  
e-mail gruener.bau@aon.at

Spenglerei - Glaserei -  
Schwarzdeckung

# SCHÖPF DENIS

**Meisterbetrieb**

A-6414 Mieming • Feuerwehrweg 8  
Tel. Werkstatt 05264/5971  
Fax 05264/5971-4  
Mobil: 0664-13 11 527



Gasthof **Seelos** ★★★  
Restaurant - Café

Familie Seelos • 6414 Obermieming 186 • Tel. 05264/5259  
www.seelos.mieming.at • seelos@mieming.at

- ◆ große Sonnen-  
terrasse
- ◆ Gastgarten

**Dienstag Ruhetag!**

Auf Ihren Besuch  
freut sich  
Familie Seelos!



**Holzpellets vom Profi**



Mieminger Plateau

**Raiffeisen-Lagerhaus**

**Mieminger Plateau** reg.Gen.m.b.H.

6414 Obermieming 205

Tel. 05264/5398 Fax 05264/20216

lagerhaus.mieming@wan4fun.com



GeneralAgentur  
Markus Spielmann

Bahnhofstrasse 3  
6410 Telfs  
Telefon: (05262) 61774  
Telefax: (05262) 65955  
Mobil: (0664) 8250840

Geschäftszeiten:  
Mo. – Fr. 8.00 – 12.30 Uhr  
oder nach telefonischer Vereinbarung

# Gasthof Stiegl

*Besitzer: A. & R. Kranebitter  
Untermieming*

**Gutbürgerliche Küche,  
ganzjährig geöffnet.  
Dienstag Ruhetag  
Auf Wunsch Hausmusik**